



LE P'TIT MOT

*Association Québec-France
Haute-Yamaska*

Novembre 2023



Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...



DÉJEUNER DU TEMPS DES FÊTES



Après avoir souligné avec brio le 45^e anniversaire de notre association, les membres du CA de Québec-France Haute-Yamaska vous invitent à son traditionnel déjeuner du temps des fêtes.

Ce déjeuner aura lieu le **samedi 9 décembre à 10 h 30** au restaurant **Pacini** de Granby. Situé au **740 rue Principale**, ce restaurant nous recevra dans l'accueillante salle réservée aux groupes. Vous la repérerez facilement, car elle se trouve tout droit au fond du restaurant.

Comme nous aimerions connaître à l'avance le nombre de convives, nous vous prions de nous signifier votre présence d'ici le **2 décembre**, soit par courriel (rayduf11@gmail.com) ou soit par téléphone (450 375-2764).

Quelle belle occasion de nous revoir en ce temps festif afin d'échanger nos bons vœux tout en savourant un excellent repas!

Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

Notre 45^e anniversaire célébré avec faste!

Il n'y a pas à dire, la journée du samedi 14 octobre fut bien remplie! Dès le matin, notre association était l'hôte de l'assemblée générale annuelle du Réseau Québec-France / francophonie. Le Cégep de Granby, partenaire de choix de notre association, était le lieu de ce grand rassemblement où environ 85 personnes provenant de partout au Québec s'étaient donné rendez-vous.

Suzanne Robert et Bernard Leblanc de votre CA ont accueilli les participants vers le lieu principal des délibérations, l'auditorium. Là, des élections ont été tenues et monsieur Louis Lemieux a pris la parole afin de souligner l'importance de préserver par des lois le français au Québec.

Le dîner étant pris à la cafétéria du cégep, cela a permis aux membres de continuer leurs échanges sans la perte de temps qui serait encourue si nous avions eu à sortir en ville pour le repas. De notre côté, nous en avons profité pour distribuer la revue de notre 45^e élaborée par Raymond Dufour et Claire Massicotte. Des enveloppes préparées par Marielle Montigny et Louisette Pinard contenant les coupons nécessaires au repas du gala ont été aussi remises par entre autres Christine Michaud.



Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

Puis en après-midi, toujours à la cafétéria, nous étions conviés à travailler en ateliers sur différents enjeux qui concernent notre Réseau. Après avoir rempli un questionnaire individuellement, chaque équipe discutait dans un esprit le plus ouvert possible afin de dégager des pistes de solution. Nous sommes ensuite remontés à l'auditorium pour la plénière où madame Thérèse David, ressource invitée et monsieur Jean-Marie Comeau, président du Réseau ont colligé les conclusions rapportées par chaque secrétaire affecté à cette tâche. Tous nos cahiers de travail ont été recueillis afin que le Réseau en prenne connaissance d'une manière plus approfondie. Grand travail d'introspection à venir!

Nous avons eu la belle surprise de visionner la vidéo que le Réseau avait commandée afin de rendre compte du succès de notre activité NéologiQ auprès des étudiants du cégep. Cette vidéo présente notre projet avec les différents intervenants concernés (coprésidente, enseignante de littérature du cégep, directeur du cégep et un étudiant). Il met en valeur notre travail et incite les autres associations à nous imiter. Nous avons hâte de voir les retombées de cette vidéo dans les premiers mois de l'année 2024.



Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

Une belle reconnaissance pour ses valeureux efforts a ensuite été signifiée à M. André P. Robert, ancien président du Réseau. M. André Poulin n'a pas manqué de souligner sa persévérance à recréer la nouvelle entité qui chapeaute nos différentes associations régionales. Un hommage bien mérité et des applaudissements bien nourris!

Vers 16 h 30, nous recevons tous ces gens et nos partenaires pour le coquetel dans la salle de l'Atrium. Nous avons successivement donné la parole à madame Julie Bourdon, mairesse de Granby, à monsieur Marc-André Morency, représentant du député et ministre François Bonnardel et à monsieur Yvan O'Connor, directeur général du cégep. Tous ont souligné l'importance de préserver notre langue française et de la promouvoir. Ils ont remercié notre association pour cet apport dans notre communauté. Merci également à tous nos partenaires présents! Un délicieux mousseux du Cep d'argent a été servi entre autres par Réal Montigny et Guy Blanchard agrémenté de bouchées savoureuses dont la mousse aux crevettes d'Yvon Lavoie qui en a fait saliver plus d'un...

Merci à Monique Lebeau, Yvette et Jeanne d'Arc Couture pour le service.



Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

Ensuite, nous avons rendez-vous à l'hôtel Castel pour le gala qui débutait à 18 h 30. Nous y étions accueillis par le couple Gévry et nous recevions une coupe de vin de la part de Johanne Chartrand et Alain Breault. Après le mot de bienvenue de Suzanne, nous avons visionné les vidéos montés par Raymond Dufour montrant l'historique de la présidence de l'association au fil des années tout en soulignant les activités de 2023. Le repas trois services fut servi et les 120 convives ont éprouvé beaucoup de plaisir à le déguster. Pierre Albert Morin a pris plusieurs photos des diverses tables que nous vous invitons à consulter sur notre site. Suzanne a alors présenté de façon humoristique notre président d'honneur Marc Messier. Celui-ci nous a fait part avec amusement de son désir de faire carrière comme comédien et comment celui-ci s'était imposé à lui dès son adolescence. La partie musicale de la soirée a été lancée par un quatuor féminin dont Denise Giroux, une de nos membres, faisait partie. Les quatre femmes ont su nous charmer par leurs quelques chansons rendues avec justesse et enthousiasme. Puis, monsieur Sylvain Poirier a poursuivi en interprétant tour à tour des chansons qui retraçaient l'histoire du Québec. Avec talent, ses propos pertinents ont permis de réaliser tout notre parcours. Il a parfaitement connecté avec son public qui lui était déjà gagné dès les premières notes en reprenant de sa voix grave une chanson fétiche de Félix Leclerc. Nous avons fredonné avec lui les plus beaux airs de notre répertoire québécois. Il s'est vraiment montré à la hauteur de nos attentes pour un tel évènement!



Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

Suzanne a remis un panier cadeau constitué de produits fins de la région à Marc Messier en signe de gratitude. Pour ma part, j'ai eu le plaisir de décerner un certificat de reconnaissance à M. Émile Roberge, fondateur de Québec-France Haute-Yamaska et de lui remettre un livre à cet effet.

Le lendemain 15 octobre, une douzaine de participants s'est retrouvée au parc Victoria pour un rallye. Celui-ci permettait de mettre en valeur notre passé en faisant référence à notre patrimoine et aux caractéristiques de Granby. Après, nous nous sommes réunis autour d'une même table à l'Oeuf Fourchette pour échanger une dernière fois. Comme vous le constatez, ce fut toute une fin de semaine marquée par de belles rencontres!

Malheureusement, les jours suivants cette belle fête ont été assombris par la déclaration de quelques cas de Covid qui n'avait pourtant pas été formellement invitée. Notre trésorier Guy Blanchard qui a travaillé très fort à la trésorerie en lien avec cet évènement en a d'ailleurs fait les frais...



Clare Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

UN 14 JUILLET AMICAL

Nous avons tendu la perche aux membres du club de pétanque de Granby afin qu'ils s'unissent aux nôtres pour cette célébration de la fête des Français. Ils l'ont saisie avec joie et c'est en leur agréable compagnie que nous avons vécu cette journée.

Dans un premier temps, nous avons joué à la pétanque sur le terrain en gravier du club Princesse. Sous leurs bons conseils, nous avons tiré ou pointé selon la situation. Nous avons ainsi fraternisé tout en essayant d'améliorer notre jeu.

La fête a continué à l'intérieur pour le repas servi sous la formule vins et fromages. Avec du vin français, du vin québécois, avec des fromages d'ici et de l'Hexagone, quelques pâtés et du bon pain, des grappes de raisin et des salades, comme les langues peuvent se délier! Ce fut un joyeux repas, croyez-moi!

Comme le plaisir était sur tous les visages, nous avons partagé des jeux dans une atmosphère détendue où les rires étaient à l'honneur. Bref, un 14 juillet bien amical!



Claire Massicotte

Vous adresse quelques mots ...



CONFÉRENCE DE PIERRE B. MARTEL

Le mardi 30 mai, nous étions tout au plus une douzaine de membres venus entendre M. Pierre B. Martel, professeur émérite de l'Université de Sherbrooke. Celui-ci a suscité notre intérêt en retraçant d'abord l'origine de notre parler québécois.

Aux 16^e et 17^e siècles, deux niveaux de langage sont utilisés en France : celui de la Cour du Roi et celui plus populaire de Paris. Au 18^e siècle, chaque région a développé son propre parler. Les dialectes du Picardie, de la Normandie, de la Champagne et de la Lorraine sont ainsi fort différents l'un de l'autre. Pas étonnant que les premiers arrivants venus en Nouvelle-France les importent. Ce choc des patois ressentis à Québec, Montréal et Trois-Rivières restera vivant jusqu'au 20^e siècle.

Notre français conserve des traces de cet état ancien. Nous avons retenu des archaïsmes de la langue de France. En voici quelques-uns : abrier (recouvrir d'une couverture), achaler (contrarier), maganer (briser), bec (baiser), bleuet (myrtille), châssis (fenêtre), godendart (grande scie), gossier (tailler grossièrement du bois).

Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

La perte de la colonie française en 1759 aux mains des Britanniques va créer un vacuum dans la transmission des changements linguistiques opérés en France. Cette séparation de longue durée a fait en sorte que l'élite française est retournée en France. La langue anglaise a donc pris de l'ampleur dans l'espace public. Des mots anglais sont alors apparus dans notre vocabulaire tels camping, poney, waiter, cowboy, watcher, bumper.

Ce n'est donc pas étonnant que nous retrouvions plusieurs anglicismes dans notre façon de nous exprimer. Encore là, il existe différents types d'anglicismes : de forme (ex. bumper), de sens (versatile a le sens de varié en anglais, alors qu'en français, il réfère à de l'inconstance) de calque (bon matin pour good morning). Une langue n'est jamais pure à 100%. Elle emprunte souvent aux autres pour enrichir son vocabulaire.

Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

De 1759 à 1960, nous avons une perception négative de notre langue parlée ici. Nous ressentons une double infériorité tant par rapport aux Français qu'aux Anglais. La faible scolarisation des Québécois en général et l'omniprésence de l'anglais dans le monde des affaires (jusqu'à la loi 101) contribuent à ce complexe d'infériorité linguistique. Le bilinguisme deviendra un symbole de supériorité.

Quant à la France, elle subit l'influence de l'anglais à un degré moindre. L'utilisation de mots anglais dans la vie de tous les jours n'est pas vue comme une menace. En France, on considère que l'anglicisme est un phénomène non répréhensible, mais plutôt un phénomène naturel. L'influence anglaise dans le lexique français est limitée à celui-ci. Elle ne touche pas heureusement à la syntaxe. Les Français vivent avec un sentiment de totale sécurité linguistique. Tant mieux ou tant pis pour eux!

Claire Massicotte



Vous adresse quelques mots ...

Dernier point tout aussi intéressant : la féminisation des mots. Au Québec, ce phénomène est relativement récent, vu l'entrée plus tardive des femmes dans le monde du travail. Il a fallu repenser les titres, les fonctions, car les femmes désirent être reconnues à part entière. En France, ce changement est plutôt mal perçu. Peut-être, parce que la féminisation a ses limites. Va pour avocat/avocate, directeur/directrice, mais qu'en est-il de tribun, de médecin, de marin? de carabin?

M. Martel a conclu son allocution en nous faisant connaître le dictionnaire USITO, dictionnaire disponible sur Internet (www.usito.com). Élaboré par des professionnels du français, il vous rendra sûrement service!



 Association
Québec-France
Haute-Yamaska